

Aftale om at skabe fred i Afghanistan
mellem Islamisk Emirat Afghanistan, som ikke er anerkendt af USA
som en stat og er kendt som Taliban og Amerikas Forenede Stater

29. februar 2020
hvilket svarer til 5. Rajab 1441 i Hijri-månekalenderen
og Hoot 10, 1398 i Hijri-solkalenderen

En omfattende fredsftale består af fire dele:

1. Garantier og håndhævelsesmekanismer, der vil forhindre, at nogen gruppe eller enkeltperson bruger Afghanistans jord til at skade USA's og dets allieredes sikkerhed.
2. Garantier, håndhævelsesmekanismer og bekendtgørelse af en tidsplan for tilbagetrækning af alle udenlandske styrker fra Afghanistan.
3. Efter meddelelsen af garantier for en fuldstændig tilbagetrækning af udenlandske styrker og en tidsplan i nærværelse af internationale vidner og garantier og meddelelsen i nærværelse af internationale vidner om, at afghansk jord ikke vil blive brugt mod USA's og dets allieredes sikkerhed, vil det islamiske emirat af Afghanistan, der ikke anerkendes af USA som en stat og er kendt som Taliban, indlede interne afghanske forhandlinger med de afghanske parter den 10. marts 2020, hvilket svarer til Rajab 15. 1441 i Hijri-månekalenderen og Hoot 20. 1398 i Hijri-solkalenderen.
4. En permanent og omfattende våbenhvile vil være et punkt på dagsordenen for den intra-afghanske dialog og de intra-afghanske forhandlinger. Deltagerne i de intra-afghanske forhandlinger vil drøfte datoen og de nærmere bestemmelser for en permanent og omfattende våbenhvile, herunder fælles gennemførelsesmekanismer, som vil blive bekendtgjort sammen med færdiggørelsen af og aftalen om den fremtidige politiske køreplan for Afghanistan.

De fire ovennævnte dele hænger sammen, og de vil hver især blive gennemført i overensstemmelse med deres egen aftalte tidsplan og aftalte betingelser. En aftale om de to første dele baner vejen for de to sidste dele.

Nedenfor følger teksten til aftalen om gennemførelsen af første og anden del af ovenstående. Begge parter er enige om, at disse to dele er indbyrdes forbundne.

Forpligtelserne for Det Islamiske Emirat Afghanistan, som USA ikke anerkender som en stat, og som i denne aftale er kendt som Taliban, gælder i de områder, der er under deres kontrol, indtil der er dannet en ny afghansk islamisk regering efter bosættelsen, som fastlagt i den interne dialog og de interne forhandlinger i Afghanistan.

DEL 1

USA forpligter sig til at trække alle militære styrker fra USA, dets allierede og koalitions partnere, herunder alt ikke-diplomatisk civilt personale, private sikkerhedskontrahenter, undervisere, rådgivere og støttepersonale, tilbage fra Afghanistan inden for fjorten (14) måneder efter offentliggørelsen af denne aftale og vil træffe følgende foranstaltninger i den forbindelse:

- A. USA, dets allierede og koalitionen vil træffe følgende foranstaltninger i de første 135 dage:
 - 1) De vil reducere antallet af amerikanske styrker i Afghanistan til 8.600 (8.600) og reducere antallet af deres allierede og koalitionsstyrker forholdsmæssigt.
 - 2) USA, dets allierede og koalitionen vil trække alle deres styrker tilbage fra fem (5) militærbaser.
- B. Med forpligtelsen og handling i forhold til forpligtelserne for Det Islamiske Emirat Afghanistan, som ikke anerkendes af USA som en stat og er kendt som Taliban i del 2 af denne aftale, vil USA, dets allierede og koalitionen udføre følgende:
 - 1) USA, dets allierede og koalitionen vil afslutte tilbagetrækningen af alle resterende styrker fra Afghanistan inden for de resterende ni og en halv (9,5) måneder.
 - 2) USA, dets allierede og koalitionen trækker alle deres styrker tilbage fra de resterende baser.
- C. USA forpligter sig til straks at indlede et samarbejde med alle relevante parter om en plan for hurtig frigivelse af krigsfanger og politiske fanger som en tillidsskabende foranstaltning med koordinering og godkendelse fra alle relevante parter. Op til fem tusinde (5 000) fanger fra det Islamiske Emirat Afghanistan, der ikke anerkendes af USA som en stat og er kendt som Taliban, og op til tusind (1 000) fanger fra den anden side vil blive løsladt senest den 10. marts 2020, den første dag for intra-afghanske forhandlinger, hvilket svarer til Rajab 15, 1441 i Hijri-månekalenderen og Hoot 20, 1398 i Hijri-solkalenderen. De relevante parter har som mål at løslade alle de resterende fanger i løbet af de efterfølgende tre måneder. USA forpligter sig til at opfylde dette mål. Det Islamiske Emirat Afghanistan, der ikke anerkendes af USA som en stat og er kendt som Taliban, forpligter sig til, at dets løsladte fanger vil være forpligtet til at påtage sig det ansvar, der er nævnt i denne aftale, således at de ikke udgør en trussel mod USA's og dets allieredes sikkerhed.
- D. Med indledningen af de interne afghanske forhandlinger vil USA indlede en administrativ revision af de nuværende amerikanske sanktioner og listen over belønninger mod medlemmer af Det Islamiske Emirat Afghanistan, som USA ikke anerkender som en stat, og som er kendt som Taliban, med det formål at ophæve disse sanktioner senest den 27. august 2020, hvilket svarer til Muharram 8. juli 1442 i Hijri-månekalenderen og Saunbola 6. juli 1399 i Hijri-solkalenderen.
- E. Med indledningen af intra-afghanske forhandlinger vil USA indlede diplomatiske forhandlinger med andre medlemmer af FN's Sikkerhedsråd og Afghanistan for at fjerne medlemmer af det Islamiske Emirat Afghanistan, der ikke anerkendes af USA som en stat og er kendt som Taliban, fra sanktionslisten med henblik på at nå dette mål senest den 29. maj 2020, hvilket svarer til Shawwal 6, 1441 på Hijri-månekalenderen og Jawa 9, 1399 på Hijri-solkalenderen.
- F. USA og dets allierede vil afholde sig fra at true med eller anvende magt mod Afghanistans territoriale integritet eller politiske uafhængighed eller gribe ind i landets indre anliggender.

DEL 2

I forbindelse med bekendtgørelsen af denne aftale vil det islamiske emirat Afghanistan, der ikke anerkendes af USA som en stat og er kendt som Taliban, træffe følgende foranstaltninger for at forhindre enhver gruppe eller enkeltperson, herunder al-Qaeda, i at bruge Afghanistans jord til at true USA's og dets allieredes sikkerhed:

1. Det Islamiske Emirat Afghanistan, der ikke anerkendes af USA som en stat og er kendt som Taliban, vil ikke tillade, at nogen af dets medlemmer, andre enkeltpersoner eller grupper, herunder al-Qaeda, anvender Afghanistans jord til at true USA's og dets allieredes sikkerhed.
2. Det Islamiske Emirat Afghanistan, der ikke anerkendes af USA som en stat og er kendt som Taliban, vil sende et klart budskab om, at de, der udgør en trussel mod USA's og dets allieredes sikkerhed, ikke har nogen plads i Afghanistan, og vil instruere medlemmerne af Det Islamiske Emirat Afghanistan, der ikke anerkendes af USA som en stat og er kendt som Taliban, om ikke at samarbejde med grupper eller enkeltpersoner, der truer USA's og dets allieredes sikkerhed.
3. Det Islamiske Emirat Afghanistan, der ikke anerkendes af USA som en stat og er kendt som Taliban, vil forhindre enhver gruppe eller enkeltperson i Afghanistan i at true USA's og dets allieredes sikkerhed, og vil forhindre dem i at rekruttere, uddanne og indsamle midler og vil ikke være vært for dem i overensstemmelse med forpligtelserne i denne aftale.
4. Det Islamiske Emirat Afghanistan, der ikke anerkendes af USA som en stat og er kendt som Taliban, forpligter sig til at behandle personer, der søger asyl eller ophold i Afghanistan, i overensstemmelse med international migrationslovgivning og forpligtelserne i denne aftale, således at sådanne personer ikke udgør en trussel mod USA's og dets allieredes sikkerhed.
5. Det Islamiske Emirat Afghanistan, der ikke anerkendes af USA som en stat og er kendt som Taliban, vil ikke udstede visa, pas, rejsetilladelser eller andre juridiske dokumenter til personer, der udgør en trussel mod USA's og dets allieredes sikkerhed, med henblik på indrejse i Afghanistan.

DEL TRE

1. USA vil anmode om FN's Sikkerhedsråds anerkendelse og godkendelse af denne aftale.
2. USA og Afghanistans Islamiske Emirat, der ikke anerkendes af USA som en stat og er kendt som Taliban, søger positive forbindelser med hinanden og forventer, at forbindelserne mellem USA og den nye afghanske islamiske regering efter bosættelsen, som fastlagt i den interne dialog og de interne forhandlinger i Afghanistan, vil være positive.
3. USA vil søge økonomisk samarbejde med henblik på genopbygning med den nye afghanske islamiske regering efter bosættelsen, som fastlagt i den intraafghanske dialog og de intraafghanske forhandlinger, og vil ikke gribe ind i dens interne anliggender.

Underskrevet i Doha, Qatar, den 29. februar 2020, svarende til den 5. Rajab 1441 i Hijri-månekalenderen og den 10. Hoot 1398 i Hijri-solkalenderen, i to eksemplarer på pashto, dari og engelsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

*** Translated with www.DeepL.com/Translator (free version) ***